

## P R O G R A M M E

Des services d'interprétation simultanée seront disponibles

### 39<sup>e</sup> Atelier annuel en droit commercial et de la consommation



16 ET 17 OCTOBRE 2009

Cour d'appel du Québec  
100 rue Notre-Dame Est  
Édifice Ernest-Cormier

Informations : [www.annualworkshop.com](http://www.annualworkshop.com)

#### VENDREDI LE 16 OCTOBRE

12h15 Inscription et léger goûter

13h00 – 13h10 Mot de bienvenue  
L'honorable Marie-France Bich, Cour d'appel du Québec

13h10 – 15h15  
**La crise financière : un regard transatlantique sur les réformes et les défis**  
Président : Mel Cappe, Institute for Research on Public Policy

Alain Couret, Université Paris – Panthéon-Sorbonne  
Pierre F. de Ravel d'Esclapon, Dewey & LeBoeuf, New York  
John Curtis, Distinguished Fellow, Centre for international governance innovation, Ottawa  
Julien Reid, Autorité des marchés financiers, Québec

15h00 – 15h15 Pause

15h15 – 16h30  
**Les devoirs des administrateurs suite à l'arrêt de la Cour suprême dans l'affaire BCE**  
Président : Stéphane Rousseau, Université de Montréal

Janis Sarra, UBC Law School  
Mark Meland, Fishman Flanz Meland Paquin, Montréal  
Robert Yalden, Osler, Hoskin & Harcourt, Montréal

16h30 – 16h45 Pause

16h45 – 18h15  
**Arbitrage commercial international**  
Présidente : L'honorable Georgina Jackson, Saskatchewan Court of Appeal

Frédéric Bachand, Université McGill: *Philosophical Controversies in International Arbitration -- And Why They Matter in Practice*  
Robert Wisner, McMillan, Binch, Toronto:  
*Enforcement of arbitral awards & limitation periods*  
Répondant : Barry Leon, Perley-Robertson, Hill & McDougall, Ottawa

Martin Valasek, Ogilvy Renault, Montréal :  
*International Investment Treaty Arbitration (ICSID)*  
Répondant : Gus Van Harten, Osgoode Hall Law School

18h30 – 19h15  
Réception et dîner : Le Saint-Gabriel

19h15 Dîner – Conférence  
**Comment réduire les émissions des gaz à effets de serre de manière économiquement efficace et écologiquement acceptable au Canada?**  
Président : Stéphane Rousseau, Université de Montréal

Michael J. Trebilcock, University of Toronto  
Répondant : André Turmel, Fasken Martineau, Montréal

#### SAMEDI LE 17 OCTOBRE

8h30 Petit-déjeuner continental

9h00 – 10h30  
**Pour une protection des consommateurs efficace : les recours collectifs sont-ils le meilleur instrument?**  
Président : Jacob Ziegel, University of Toronto

Julie-Martine Loranger, Gowlings, Montréal  
André L'Espérance, Lauzon Bélanger & Bruce Johnston, Trudel Johnston, Montréal  
Geneviève Saumier, Université McGill  
Marina Pavlovic, Université d'Ottawa

10h30 – 10h45 Pause

10h45 – 12h15  
**Défis en droit de la faillite**  
Président : L'honorable Yoine Goldstein

L'honorable Clément Gascon, Cour supérieure du Québec (Ch. comm.)  
L'honorable Colin Campbell, Ontario Superior Court (Commercial List)  
Philippe Bélanger, McCarthy Tétrault, Montréal  
Antoine Leduc, Heenan Blaikie, Montréal

12h15 – 13h15 Déjeuner

13h15 – 13h35  
**Assemblée annuelle – Conférence canadienne du droit commercial et de la consommation**

13h35 – 14h35  
**Travaux en cours : droit bancaire**  
Président : Stephen Scott, Université McGill

Marc Lacoursière, Université Laval : *Réglementation des cartes de débit au Canada*  
Répondant : Benjamin Geva, Osgoode Hall Law School

14h35 – 14h50 Pause

14h50 – 15h50  
**Développements dans les cours des petites créances**  
Président : Norman Siebrasse, University of New-Brunswick

Shelley McGill, Wilfrid-Laurier MBA Law Programme  
Ian Holloway, Doyen, Faculty of Law, University of Western Ontario  
L'honorable Marie-Michelle Lavigne, Cour du Québec

16h00 – 17h00  
**Faillite des consommateurs**  
Président : Rod Wood, University of Alberta

Stephanie Ben-Ishai, Osgoode Hall Law School & Saul Schwartz, Carleton University Public Policy Programme: *The nature, extent and resolution of the debts of low income Canadians*  
Répondant: Caroline Hamel, Option-Consommateurs, Montréal

17h00 – 18h00 Réception

Activité de formation reconnue par le Barreau du Québec (formation continue obligatoire).

### FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Entreprise \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

Province \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

Télécopieur \_\_\_\_\_

Courriel \_\_\_\_\_

#### Frais d'inscription

Professionnels : 220 \$

Professeurs : 140 \$

Information et inscription en ligne : [www.annualworkshop.com](http://www.annualworkshop.com)

Il est aussi possible de s'inscrire en faisant parvenir ce coupon d'ici vendredi le 9 octobre 2009 avec votre chèque libellé à l'ordre de :

« Faculté de droit, Université de Montréal »

à l'adresse suivante :

a/s Professeur Stéphane Rousseau

Faculté de droit – Université de Montréal

C.P. 6128 (Centre-Ville)

Montréal (QC) H3C 3J7

Télécopieur : (514) 343-2199 (a/s Professeur Stéphane Rousseau)

Les frais d'inscription sont payables d'avance. Les prix mentionnés ci-après comprennent les repas du midi et les goûters et rafraîchissements servis à la Cour d'appel du Québec ainsi que le dîner du vendredi soir au restaurant Le Saint-Gabriel. Les montants sont en dollars canadiens. Les prix indiqués comprennent les taxes applicables. (T.P.S. : R108160995, T.V.Q. : 1006011132). Veuillez noter que les frais d'inscription ne sont pas remboursables.



Heenan Blaikie



Osler, Hoskin & Harcourt S.E.N.C.R.L./s.r.l.



P R O G R A M M E

Simultaneous translation available

39<sup>th</sup> Annual Workshop on Commercial and Consumer Law



OCTOBER 16<sup>th</sup> AND 17<sup>th</sup> 2009

Quebec Court of Appeal  
100 Notre-Dame St. East  
Ernest-Cormier building

Information : [www.annualworkshop.com](http://www.annualworkshop.com)

REGISTRATION FORM

Name \_\_\_\_\_

First Name \_\_\_\_\_

Company \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_

Province \_\_\_\_\_

Zip code \_\_\_\_\_

Phone number \_\_\_\_\_

Fax number \_\_\_\_\_

Email \_\_\_\_\_

REGISTRATION

FRIDAY OCTOBER 16<sup>th</sup>

12h15 Registration period and buffet luncheon

13h00 – 13h10 Opening remarks  
The Honorable Marie-France Bich, Québec Court of Appeal

13h10 – 15h15 The Financial Crisis: Proposed Reforms and Challenges from a Transatlantic Perspective  
Chair: Mel Cappe, Institute for Research on Public Policy

Alain Couret, Université Paris – Panthéon-Sorbonne  
Pierre F. de Ravel d’Esclapon, Dewey & LeBoeuf, New York  
John Curtis, Distinguished Fellow, Centre for international governance innovation, Ottawa  
Julien Reid, Autorité des marchés financiers, Québec

15h00 – 15h15 Intermission

15h15 – 16h30 Directors’ Duties Following the Supreme Court of Canada’s decision in the BCE Case  
Chair: Stéphane Rousseau, Université de Montréal

Janis Sarra, UBC Law School  
Mark Meland, Fishman Flanz Meland Paquin, Montréal  
Robert Yalden, Osler, Hoskin & Harcourt, Montréal

16h30 – 16h45 Intermission

16h45 – 18h15 International Commercial Arbitration  
Chair: The Honorable Georgina Jackson, Saskatchewan Court of Appeal

Frédéric Bachand, McGill University: *Philosophical Controversies in International Arbitration -- And Why They Matter in Practice*  
Robert Wisner, McMillan, Binch, Toronto: *Enforcement of arbitral awards & limitation periods*  
Respondant: Barry Leon, Perley-Robertson, Hill & McDougall, Ottawa

Martin Valasek, Ogilvy Renault, Montréal : *International Investment Treaty Arbitration (ICSID)*  
Respondant : Gus Van Harten, Osgoode Hall Law School

18h30 – 19h15 Reception and dinner: Le Saint-Gabriel

19h15 Dinner – Conférence  
What is An Economically Efficient and Ecologically Sound Approach for Reducing Carbon Emissions in Canada?  
Chair: Stéphane Rousseau, Université de Montréal

Michael J. Trebilcock, University of Toronto  
Respondant : André Turmel, Fasken Martineau, Montréal

SATURDAY OCTOBER 17<sup>th</sup>

8h30 Continental Breakfast

9h00 – 10h30 Effective Consumer Protection : Are Class Actions the Best Vehicle?  
Chair: Jacob Ziegel, University of Toronto

Julie-Martine Loranger, Gowlings, Montréal  
André L’Espérance, Lauzon Bélanger & Bruce Johnston, Trudel Johnston, Montréal  
Geneviève Saumier, McGill University  
Marina Pavlovic, Université d’Ottawa

10h30 – 10h45 Intermission

10h45 – 12h15 Insolvency Law Challenges  
Chair: The Honorable Yoine Goldstein

The Honorable Clément Gascon, Cour supérieure du Québec (Ch. comm.)  
The Honorable Colin Campbell, Ontario Superior Court (Commercial List)  
Philippe Bélanger, McCarthy Tétrault, Montréal  
Antoine Leduc, Heenan Blaikie, Montréal

12h15 – 13h15 Lunch

13h15 – 13h35 Annual Meeting – Canadian Conference of Commercial and Consumer Law

13h15 – 14h35 Work in Progress: Banking Law  
Chair: Stephen Scott, McGill University

Marc Lacoursière, Université Laval: *Regulating the Use of Debit Cards in Canada*  
Respondant: Benjamin Geva, Osgoode Hall Law School

14h35 – 14h50 Intermission

14h50 – 15h50 Developments in Small Claims Courts  
Chair: Norman Siebrasse, University of New-Brunswick

Shelley McGill, Wilfrid-Laurier MBA Law Programme  
Ian Holloway, Doyen, Faculty of Law, University of Western Ontario  
The Honorable Marie-Michelle Lavigne, Cour du Québec

16h00 – 17h00 Consumer Insolvencies  
Chair: Rod Wood, University of Alberta

Stephanie Ben-Ishai, Osgoode Hall Law School & Saul Schwartz, Carleton University Public Policy Programme: *The nature, extent and resolution of the debts of low income Canadians*  
Respondant: Caroline Hamel, Option-Consommateurs, Montréal

17h00 – 18h00 Reception

Activity recognized by the Québec Bar (Continuing legal education).



Heenan Blaikie



Registration Fees

Professionals : 220 \$ Academics : 140 \$

To get information or to register online (paiement by credit card): [www.annualworkshop.com](http://www.annualworkshop.com)

You can also register by sending a check or money order made to "Faculté de droit - Université de Montréal" before Friday October 9th 2009 at the following address: Annual Workshop on Commercial and Consumer Law Faculté de droit, Université de Montréal a/s Professor Stéphane Rousseau C.P. 6128 (Centre-ville) Montréal, Québec H3C 3J7

Fax : (514) 343-2199 (a/s Professor Stéphane Rousseau)

The registration fees listed below includes a buffet luncheon on both days, a continental breakfast and other light refreshments at the Court of appeal, as well as the Friday evening dinner at the restaurant Le Saint-Gabriel. Prices are in Canadian dollars and include applicable taxes (GST: R108160995, QST: 1006011132). Registration fees are NON-REFUNDABLE.